

immigration detention (detención de inmigrante)

Término

Término

immigration detention

Idioma

Inglés (Estados Unidos) (214)

Área Especialidad

Ciencias Sociales (405)

Disciplina

Relaciones Internacionales (523)

Temática

Políticas migratorias

Definición del término

The detention of a migrant at any step of the immigration process.

Fuente / Autor (del término)

Detention Watch Network, Families for Freedom, Immigrant Defense Project. & National Immigration Project of the National Lawyers Guild. (2010, mayo). Deportation 101. <https://bit.ly/39qSw3l>

Contexto del término

Carlos Carreiro Immigration Detention Center in Bristol County, Massachusetts highlights ongoing tensions in ICE detention and potentially excessive use of force amid the pandemic.

Fuente / Autor (del contexto)

Congressional Hispanic Caucus. (12 de mayo de 2020). Congressional Hispanic Caucus, Rep. Kennedy and 46 Democrats Urge ICE to Preserve Evidence of Potential Abuse, Safely Release People Detained. <https://bit.ly/39raPFN>

Español

Equivalente en español

detención de inmigrante

Categoría gramatical

Nominal (221)

Variante de traducción

detención de ICE

Información geográfica de la variante en español

México (Mex.) (192)

Definición del término en español

Privación de libertad a un nacional extranjero tras una (presunta) violación de la legislación en materia de extranjería, como la entrada ilegal, la residencia ilegal, etc.

Fuente / Autor (del término en español)

Consejo de Europa. (2017). Detención de inmigrantes. <https://bit.ly/2PfGsv6>

Contexto del término en español

Además, preocupa a la CIDH la información según la cual CCA y otros administradores de centros de detención de inmigrantes están ahorrando aún más dinero contratando a los detenidos, inmigrantes no autorizados, para realizar tareas de mantenimiento básico en los centros de detención por US\$1 diario.

Fuente / Autor (del contexto en español)

Comisión Interamericana de Derechos Humanos. (s. f.). Informe sobre inmigración en Estados Unidos: detenciones y debido proceso. <https://bit.ly/3sus8NP>

Multimedia

Imagen

**Fuente / Autor imagen**

Externa

URL de la fuente (imagen)

Personal de ICE en un centro de detención de inmigrantes. (s. f.). <https://bit.ly/3u4zyrl>

Fuente / Autor video

Externa

URL de la fuente (video)

Santana, M. (8 de agosto de 2019). Operación en Mississippi termina con la detención de 680 inmigrantes indocumentados en varias redadas [video]. CNN. <https://cnn.it/3uhNTAY>

Notas para la traducción**Comentarios**

Las personas son detenidas en cualquier momento del “proceso” de inmigración: (1) mientras esperan la adjudicación del asilo o las solicitudes de ajuste de estado; (2) cuando son detenidas y llevadas a prisión sin cargos; (3) mientras esperan los procesos judiciales de inmigración; (4) luego de que se haya ordenado su deportación, mientras ICE trata de manera activa de impedirla; y (5) algunas veces, de manera indefinida, cuando ICE sabe que tal vez no pueda deportar a alguien con una orden de deportación.